



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.96/1060
3 October 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND
FRENCH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Пятьдесят девятая сессия
Женева, 6-10 октября 2008 года
Пункт 5 предварительной повестки дня
Доклады о работе Постоянного комитета

**Доклад о работе сорок второго совещания Постоянного комитета
(24-26 июня 2008 года)**

Доклад Постоянного комитета*

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Совещание открыл Председатель Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Баудевейн ван Эненнам (Нидерланды). Он особо поприветствовал четырех новых членов Исполнительного комитета - Бенин, бывшую югославскую Республику Македонию, Люксембург и Черногорию - после их избрания ЭКОСОС в апреле 2008 года.
2. Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя на совещаниях Постоянного комитета в течение пятьдесят девятой сессии Исполнительного комитета с октября 2007 года по октябрь 2008 года поступили от следующих государств: Боливии, Гондураса, Мавритании, Нигера, Перу и Уругвая, - и им был предоставлен этот статус.

* Доклад, принятый Постоянным комитетом на его сорок третьем совещании 23-24 сентября 2008 года.

3. На заседаниях сорок второго совещания Постоянного комитета в среду и четверг председательствовала заместитель Председателя Ее Превосходительство посол Лаура Томпсон Чакон (Коста-Рика).

4. Прежде чем перейти к утверждению повестки дня совещания, Председатель представил доклад о своей поездке в Иорданию и Сирийскую Арабскую Республику в мае 2008 года. Экземпляр доклада был распространен среди делегаций.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

5. Была утверждена повестка дня совещания (EC/59/SC/CRP.8/Rev.1).

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОЕКТА ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

6. Был утвержден доклад о работе сорок первого совещания Постоянного комитета (EC/59/SC/CRP.7) при том условии, что после пункта 33 будет вставлен дополнительный пункт (который будет согласован).

IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

7. Помощник Верховного комиссара по вопросам защиты открыла дискуссии по проблемам международной защиты, подчеркнув необходимость того, чтобы УВКБ и его партнеры нашли золотую середину в поиске ответа на "взрывоопасный комплекс" глобальных вызовов. Напомнив о значительном вкладе Программы по вопросу о защите в улучшение условий защиты, она, тем не менее, подчеркнула, что ее потенциал все еще реализован не в полной мере. Помощник Верховного комиссара призвала государства, которые несут главную ответственность за обеспечение защиты беженцев, более эффективно предпринимать коллективные усилия, прежде всего посредством представления информации об их собственных дилеммах и стратегиях. Завершая выступление, она кратко остановилась на диалоге Верховного комиссара, который призван вносить вклад в обсуждение и постановку целей в связи с современными вызовами в области защиты.

A. Записка о международной защите

8. Директор Отдела обеспечения международной защиты представил записку о международной защите (EC/59/SC/CRP.10), в которой в этом году высвечиваются связи

между правом прав человека и беженским правом. В заключение директор призвал подумать о том, как оптимальнее интегрировать защиту беженцев в право прав человека.

9. Делегации выразили признательность УВКБ за качество записки. Многие с беспокойством констатировали растущее число беженцев и внутренне перемещенных лиц, а некоторые обратились с просьбой разъяснить термин "лица, находящиеся в положении, аналогичном беженцам". Несколько выступавших особо отметили, что при решении вопросов защиты в условиях смешанных перемещений населения УВКБ должно по-прежнему фокусировать внимание на своих ключевых мандатных обязательствах, касающихся беженцев и просителей убежища; вместе с тем другие высказали мнение о том, что помощь должна предоставляться всем и что права человека не должны занимать подчиненное положение в миграционной политике. В связи с вопросом о борьбе с торговлей людьми несколько делегаций предложили наладить более тесное сотрудничество с региональными партнерами и гражданским обществом для обеспечения доступа жертв к имеющимся решениям. С удовлетворением отметив Пособие УВКБ по вопросу о защите женщин и девочек, несколько делегаций вновь подчеркнули необходимость по-прежнему уделять должное внимание специфическим потребностям женщин и детей, прежде всего посредством оказания поддержки в деле расширения программ подготовки по вопросам реагирования на сексуальное насилие и насилие по гендерному признаку.

10. В условиях серьезнейших вызовов, порожденных ростом цен на продовольствие, УВКБ было рекомендовано действовать в еще более тесном партнерстве со Всемирной продовольственной программой (ВПП) и правительствами. Делегации призвали также активизировать усилия по поддержке и обеспечению возможностей для получения средств к существованию беженцам и другим перемещенным лицам.

11. Делегации вновь подчеркнули важное значение уважения принципа недопустимости принудительного возвращения (*non-refoulement*). Несколько делегаций поинтересовались прогрессом в вопросах политики в отношении городских беженцев. В связи с разрабатываемыми в Европе политикой и законодательством по вопросам убежища несколько делегаций с сожалением отметили несоответствия, являющиеся следствием неравных условий защиты на территории Европейского союза.

12. Признав, что задачи нахождения решений в интересах десятков миллионов перемещенных лиц во всем мире требуют разных типов мер вмешательства, графиков действий и партнерств, делегации с удовлетворением отметили выбор проблематики затянувшихся ситуаций, связанных с присутствием беженцев, в качестве темы диалога Верховного комиссара по вопросам вызовов в области защиты в 2008 году. Были высоко

оценены новые вехи в достижении долгосрочных решений некоторых из таких затянувшихся ситуаций; вместе с тем принимающие страны напомнили Комитету о том, что требуется дополнительное финансирование для реализации этих решений и обеспечения их устойчивости. Несколько делегаций-членов выразили признательность за обзор процесса реализации заключений Исполнительного комитета и за работу, проделанную над общим заключением, а также за разработку многолетнего плана работы в целях отражения итогов этих усилий на поприще реформ.

13. Помощник Верховного комиссара ответила, что увеличение числа подмандатных лиц было отчасти обусловлено изменениями в статистической отчетности. Она заверила делегации в том, что в условиях смешанных миграционных потоков УВКБ будет и далее фокусировать внимание на беженцах и подмандатных лицах и будет работать в партнерстве с другими учреждениями по различным аспектам этих вызовов. Тем не менее она подчеркнула, что работа УВКБ предусматривает выявление людей, нуждающихся в международной защите в условиях смешанных миграционных потоков, и поощрение создания систем гарантий защиты. В связи с вопросом об определении людей, находящихся в "ситуации, аналогичной беженцам", она предложила обсудить это более подробно на другом форуме.

14. Директор с удовлетворением отметил поддержку предпринятых в записке попыток подойти к проблеме защиты беженцев на основе Всеобщей декларации прав человека. Он принял к сведению ряд других вопросов, поднятых делегациями, и заявил, что политика в отношении городских беженцев, как ожидается, будет разработана в августе 2008 года.

В. Программа по вопросу о защите

15. Помощник Верховного комиссара по вопросам защиты вынесла на рассмотрение документ EC/59/SC/CRP.12 и матрицы отчетности, которые УВКБ распространило, с тем чтобы помочь странам отчитаться о прогрессе, достигнутом за пять лет осуществления Программы по вопросу о защите. Она призвала государства представить материалы с целью обеспечить возможность для подготовки сводного доклада в соответствии с просьбой Исполнительного комитета. Этот доклад мог бы также послужить основой для дискуссий по национальным проблемам с гражданским обществом.

С. Доклад о ходе работы по переселению

16. Заместитель директора Отдела обеспечения международной защиты представил доклад о ходе работы по переселению (EC/59/SC/CRP.11). Он высветил основные достижения последних лет, и прежде всего значительное увеличение числа заявок на

переселение, фактических переездов и расширение участия государств в глобальной деятельности по переселению. Он обратил особое внимание на соглашения, подготовленные УВКБ и Международной организацией по миграции с Румынией и Филиппинами в целях облегчения эвакуации беженцев, относящихся к группам риска, и предоставлении им временной защиты до переселения. УВКБ продолжает призывать государства и неправительственные организации (НПО) к активизации партнерства и диалога в целях нахождения решений перед лицом сложных вызовов.

17. Ряд делегаций с удовлетворением отметили достижения Управления в расширении сферы охвата программ переселения и приветствовали усилия государств переселения, включая 13 новых стран, которые предложили свои услуги в решении задач переселения или выразили свою заинтересованность в этом. Некоторые традиционные страны переселения выразили приверженность обеспечению технической поддержки и двусторонних механизмов в поддержку этих усилий и многие вновь заявили о поддержке варианта переселения в качестве одного из ключевых средств защиты и долгосрочных решений. Многие призвали к стратегическому использованию переселения, а также к уделению особого внимания наиболее нуждающимся, в частности в рамках усилий по обеспечению того, чтобы на женщин, относящихся к группам риска, приходилось как минимум 10% заявок.

18. Некоторые делегации обратились с просьбой более подробно разъяснить методологию, использовавшуюся для определения числа лиц, нуждающихся в переселении (которое возросло до 565 000). Другие выразили некоторую обеспокоенность в связи с тем, что это возросшее количество явно не соответствует числу имеющихся мест, предлагаемых странами переселения; вместе с тем прозвучали также заявления о приверженности некоторых стран увеличению квот и призывы к другим странам помочь в восполнении пробела между потребностями в переселении и возможностями государств переселения.

19. Заместитель директора выразил признательность за положительные комментарии и поддержку, предложенную делегациями. Он ответил на вопросы, касающиеся выявления потребностей, напомнив о том, что внедрение инструмента регистрации proGres и выдвинутые в последние годы инициативы по всестороннему учету возрастных, гендерных аспектов и многообразия позволили расширить оценку масштабов потребностей в переселении: исходя из этого он высказал предположение о необходимости многолетнего планирования. Хотя переселение может считаться дорогостоящим процессом, связанные с этим расходы необходимо сопоставлять с расходами на обеспечение защиты и помощи беженцам в затянувшихся ситуациях. УВКБ стремится привлечь страны переселения к взаимодействию с государствами,

принимающими беженцев уже долгое время, такими как Исламская Республика Иран и Судан, в целях подготовки квот для переселения. Отметив замечания относительно важного значения успешной интеграции в стране переселения, заместитель директора особо указал, что это соображение не должно использоваться в качестве критерия при принятии решений о переселении.

V. ПРОГРАММА/ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ЗАЩИТЫ

A. Затянувшиеся ситуации, связанные с присутствием беженцев: переосмысление проблемы

20. Открывая дискуссии, посвященные новым инициативам УВКБ по поиску решений в затянувшихся ситуациях, связанных с присутствием беженцев, которые описываются в документе зала заседаний EC/59/SC/CRP.13, помощник Верховного комиссара по вопросам защиты призвала Постоянный комитет поощрить и поддержать эти усилия. Главные цели заключаются в создании возможностей для проведения с партнерами УВКБ действенных, ориентированных на вопросы политики дискуссий о том, почему те или иные ситуации превратились в затянувшиеся и что с ними делать; в возрождении интереса и расширении пространства для использования экспертного опыта в рамках совместных усилий по нахождению решений; и в сосредоточении внимания на конкретных ситуациях, в которых открываются новые возможности для достижения прогресса. Как указано в документе, были выявлены пять ситуаций, в которых условия для активизации деятельности демонстрируют потенциал для достижения прогресса на данном этапе. Помощник Верховного комиссара напомнила Комитету о том, что затянувшиеся ситуации, связанные с присутствием беженцев, включая проблемы городских беженцев, станут темой диалога Верховного комиссара в декабре 2008 года.

21. Многие делегации высказали свои замечания по этому вопросу, с удовлетворением отметив возобновление упора на затянувшихся ситуациях, связанных с присутствием беженцев, и одоблив последние веяния и совместные инициативы, особенно примеры местной интеграции в Объединенной Республике Танзания и в Западной Африке. Выразив сожаление в связи с тем, что половина беженцев во всем мире в настоящее время оказалась в затянувшихся ситуациях, несколько делегаций отметили необходимость нахождения баланса между поиском долговременных решений и содействием в смягчении существующей ситуации, в том числе путем подготовки и переориентации беженцев на будущее. Другие делегации призвали к подготовке конкретных планов работы по каждой из пяти приоритетных ситуаций и к выявлению ситуаций с региональным измерением, к урегулированию которых можно было бы подойти на основе всеобъемлющего плана действий. Важное значение имеют образование, здравоохранение, другие социальные

услуги, а также стратегии опоры на собственные силы, равно как надлежащее финансирование для поддержки местной интеграции и программ самообеспечения, не говоря уже о мерах по обеспечению мирного сосуществования с местными общинами и по поощрению применения устойчивой практики для противодействия экологическому воздействию присутствия беженцев.

22. Некоторые делегации подвергли сомнению содержащееся в документе зала заседаний утверждение о том, что предоставление некоторым группам беженцев статуса законных мигрантов может обеспечить промежуточное или альтернативное решение. Многие делегации напомнили о том, что вне зависимости от решений, поиск которых ведется, существенную роль будет играть партнерство, включая инициативу "Единство действий". Проблематика затянувшихся ситуаций, связанных с присутствием беженцев, получила широкую поддержку в качестве темы одного из заключений Исполнительного комитета.

23. Помощник Верховного комиссара поблагодарила Комитет за живой интерес, проявленный к этой теме, и за поддержку, оказанную делегациями. Она учтет высказанные замечания при повторном рассмотрении стратегии, изложенной в документе, и УВКБ открыто для взаимодействия со странами в деле нахождения решений. Готовятся механизмы оценки, и УВКБ отдает себе отчет в важном значении вовлечения стран убежища и самих беженцев во все стадии планирования. Помощник Верховного комиссара подтвердила, что проблемы городских беженцев будут охвачены при рассмотрении затянувшихся ситуаций, связанных с присутствием беженцев, в рамках диалога Верховного комиссара в декабре. Она ответила на ряд вопросов, касающихся конкретных ситуаций и выбора пяти приоритетных ситуаций, и указала, что с учетом эволюции условий к этому списку могут быть добавлены и другие страны. В ответ на вопрос о рассмотрении миграции в качестве возможного варианта решения проблем для некоторых беженцев помощник Верховного комиссара объяснила, что это просто является показателем нынешних размышлений о том, как обеспечить максимальный потенциал такого варианта в интересах беженцев там, где это представляется возможным.

В. Всесторонний учет возрастных, гендерных аспектов и многообразия

24. Директор Отдела обеспечения международной защиты представил доклад о стратегии УВКБ в области всестороннего учета возрастных, гендерных аспектов и многообразия (УВГМ) (EC/59/SC/CRP.14). Он подчеркнул, что одна из главных целей заключается в определении и осуществлении адресных мер для устранения неравенства и в поддержке расширения возможностей и защиты дискриминируемых групп, в частности

женщин и девочек в зоне риска. Директор отметил также достижения и вызовы, упомянутые в докладе, и систему подотчетности.

25. Делегации выразили признательность УВКБ за достигнутый прогресс. Некоторые выразили надежду на то, что Управление будет и впредь придавать приоритетное значение этой стратегии и мобилизует для ее поддержки достаточные ресурсы. Несколько делегаций подчеркнули необходимость полномасштабного участия старшего руководства и поддержки с его стороны и поинтересовались подробностями плана действий по УВГМ. Одна делегация призвала к назначению большего числа женщин на старшие должности в УВКБ, полагая, что это может улучшить осуществление стратегии по УВГМ. Две делегации настоятельно призвали УВКБ уделять более пристальное внимание среди беженцев и других подмандатных лиц инвалидам.

26. Директор подтвердил, что реализация концепции УВГМ остается ключевой стратегией для УВКБ, и подчеркнул важное значение профессиональной подготовки, а также вклада партнеров, прежде всего НПО, в предстоящую оценку УВГМ и в разработку плана действий. Он отметил, что УВГМ используется для подготовки оценки с участием многих сторон в ситуациях, где используется кластерный подход.

27. Заместитель Верховного комиссара выступил с заявлением по вопросу о гендерном равенстве и отметил, что он не удовлетворен гендерным балансом в УВКБ. Главная проблема заключается в высоких показателях отсева женщин, главным образом из-за системы ротации в УВКБ и их присутствия в столь многих так называемых несемейных местах службы. Он подтвердил также малую степень вероятности того, что поставленная Организацией Объединенных Наций цель достижения паритета на всех уровнях к 2010 году будет реализована; тем не менее УВКБ будет и впредь предпринимать усилия на этом направлении.

С. Политика и меры, связанные с ВИЧ и СПИДом

28. Руководитель Секции УВКБ по вопросам здравоохранения и ВИЧ представил документ зала заседаний EC/59/SC/CRP.16, включая новый стратегический план борьбы с ВИЧ и СПИДом на 2008-2012 годы. На глобальном уровне доступ к программам профилактики, ухода и лечения ВИЧ улучшился, и УВКБ обеспечило полный охват основными профилактическими мероприятиями беженских операций, в рамках которых оно осуществляет координацию услуг в области здравоохранения, профилактики ВИЧ и общинного обслуживания. Управление участвует в работе различных координационных форумов по ВИЧ и СПИДу как в системе Организации Объединенных Наций, так и в рамках региональных инициатив. Тем не менее все еще остаются нерешенными многие

проблемы, прежде всего связанные с включением беженцев в национальные программы в принимающих странах.

29. Делегации выразили поддержку УВКБ за его работу и совместную деятельность в этой области и признали достигнутый прогресс. Была выражена обеспокоенность по поводу недоступности бесплатной антиретровирусной терапии в районах возвращения беженцев, а также дискриминации носителей ВИЧ некоторыми странами переселения. Несколько делегаций подчеркнули важное значение тесного сотрудничества, в том числе с национальными партнерами, а также включения ВИЧ и СПИДа во всеобъемлющую программу охраны репродуктивного здоровья. Одна делегация призвала уделять более пристальное внимание воздействию ВИЧ и СПИДа на детей.

30. УВКБ признало ряд нерешенных проблем, о которых говорили делегации. Проведение внешней оценки всей деятельности в области охраны здоровья запланировано на 2009 год.

D. Прогресс в обеспечении всестороннего учета проблем ВПЛ в УВКБ и глобальный план работы в рамках операций в интересах ВПЛ

31. Старший консультант по вопросам ВПЛ представил план интеграции деятельности в интересах внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в УВКБ и планы работы на 2008-2009 годы в рамках полевых операций в интересах ВПЛ (EC/59/SC/CRP.16). Он напомнил о том, что на протяжении трех последних лет УВКБ взаимодействовало со своими партнерами в Межучрежденческом постоянном комитете в деле внедрения кластерного подхода и реагирования на потребности в защите и помощи ВПЛ. Он выразил также признательность за поддержку, оказанную членами Исполкома, несмотря на обеспокоенность некоторых из них по поводу роли УВКБ в этой области. В соответствии с просьбой Комитета осуществляется интеграция деятельности в интересах ВПЛ, и в документе зала заседаний описываются основные достижения, а также нерешенные проблемы.

32. Большинство выступавших заявили о поддержке роли УВКБ в работе с ВПЛ и отметили прогресс, достигаемый в процессе интеграции этой деятельности. Несколько делегаций подчеркнули важность избежания создания двойных структур, а одна поставила под сомнение способность УВКБ мобилизовать требуемые дополнительные ресурсы. Группа делегаций вновь подчеркнула важное значение государственного суверенитета и сформулировала позицию, согласно которой роль УВКБ в работе с ВПЛ должна заключаться в поддержке собственных усилий правительств. Была выражена некоторая обеспокоенность по поводу цифр, используемых в рамках операций в разных

странах, и был задан вопрос, почему УВКБ не опирается на официальные государственные данные. Делегации запросили также дополнительную информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций, и о межучрежденческой оценке; о том, как Управление намеревается действовать в ситуациях, связанных со смешанным присутствием ВПЛ и беженцев; как расходы на ВПЛ будут представлены в новой бюджетной структуре; а также об определении концепции "поставщик услуг последней инстанции" и регулярных расходов глобальных лидеров кластеров.

33. УВКБ выразило полное согласие с тем, что координация действий с правительствами имеет фундаментальное значение для любой деятельности Управления по обеспечению защиты и помощи ВПЛ. Что касается внутренних механизмов организации работы для охвата вопросов ВПЛ в УВКБ после свертывания деятельности консультативной группы по вопросам ВПЛ в декабре 2008 года, то в настоящее время ведется определенная реорганизационная работа по возложению ответственности за ВПЛ на отделы обеспечения международной защиты и оперативной поддержки; при этом вопросы, касающиеся МПК, остаются в ведении Отдела внешних сношений (как указано в документе EC/59/SC/CRP.16). Заместитель Верховного комиссара объяснил, что вопрос о регулярных расходах обсуждается с Управлением по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и с донорами в целях выработки общего определения. УКГВ готовит также документ по вопросу о "поставщике услуг последней инстанции". Более полные ответы на вопросы, касающиеся "серых зон" в разработке новой бюджетной структуры, будут представлены Комитету в сентябре с целью более четко продемонстрировать, каким образом Управление предлагает решать вопросы бюджетной поддержки различных групп подмандатных лиц.

VI. РЕГИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

34. Временно исполняющий обязанности заместителя Директора Отдела оперативной поддержки рассказал участникам совещания о решении вопросов, связанных с обеспечением безопасности и защиты персонала, включая безопасность беженцев. Более 40% сотрудников УВКБ работают в условиях, сопряженных с повышенным риском, и с 2004 года на деятельность, связанную с обеспечением безопасности, были выделены дополнительные ресурсы. УВКБ тесно взаимодействует с другими департаментами и учреждениями Организации Объединенных Наций для обеспечения надлежащей координации работы по обеспечению безопасности. Управление приветствует усиление межучрежденческого механизма обеспечения безопасности, но считает, что система обеспечения безопасности в рамках Организации Объединенных Наций должна в большей мере учитывать специфические для УВКБ организационные и связанные с его

мандатом проблемы, прежде всего проблемы физической защиты подмандатных лиц. Заместитель Директора проинформировал также совещание о глобальной оценке степени уязвимости для взрывов, которая была проведена после подрыва помещений Организации Объединенных Наций в Алжире в декабре 2007 года.

35. Делегации с удовлетворением отметили усилия УВКБ по усилению безопасности персонала и подмандатных лиц, особенно в деле соблюдения МСБОД и охвата партнеров программами подготовки по вопросам безопасности, и приняли к сведению соответствующее увеличение расходов и потребность в дополнительной поддержке. Несколько делегаций осудили последние нападения на сотрудников и помещения Организации Объединенных Наций, и к государствам был обращен призыв вновь подтвердить свое уважение Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Одна делегация попросила представить более детальную информацию о том, как УВКБ работает с партнерами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, над вопросами безопасности. Одна делегация указала, что доклад группы Брахими не ограничивается Алжиром, а касается всего мира.

36. УВКБ подтвердило, что работе по обеспечению безопасности с партнерами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, придается большое значение в рамках обмена информацией и совместной подготовки. Хотя зачастую бывает трудно количественно оценить потребности, связанные со смягчением постоянно эволюционирующих рисков и с применением стандартов безопасности, Управление находится в процессе калькуляции текущих и дополнительных расходов и поделится этой информацией с Комитетом. Необходимо усилить акцент на оценках местных рисков.

VII. УПРАВЛЕНИЕ, ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ, АДМИНИСТРАТИВНЫЙ НАДЗОР И ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ

A. Обновленная информация о процессе структурных и управленческих преобразований

37. Заместитель Верховного комиссара выразил глубокую признательность государствам-членам за их неизменную поддержку процесса реформ. Он высветил достигнутые успехи и признал, что еще предстоит проделать значительную работу, в частности в связи с системой найма, расстановки кадров и продвижения по службе, планированием карьерного роста, решением проблем, касающихся временно незанятых сотрудников, и с дальнейшей оптимизацией штаб-квартиры.

38. Затем директор по вопросам организационного развития и управления проинформировал Комитет о проведении обзоров на местах и в штаб-квартире, о децентрализации, регионализации и внедрении управления, ориентированного на конкретные результаты.

39. Делегации настоятельно призвали УВКБ ускорить проведение обзора в штаб-квартире. Выразив признательность за прогресс, достигнутый к настоящему времени при проведении реформ, некоторые делегации обратились с просьбой держать их в курсе дальнейшего выведения должностей и других изменений, а также мер, которые будут приниматься в отношении имеющих постоянный контракт сотрудников, могущих оказаться затронутыми продолжающимися реформами. Одна делегация высказалась за укрепление местного потенциала. Еще одна делегация призвала к проведению дискуссий по вопросу о том, как эти изменения отразятся на бюджете. В связи с вопросами децентрализации и регионализации делегации настоятельно рекомендовали УВКБ разработать четкую и эффективную систему подотчетности. Применительно к управлению, ориентированному на конкретные результаты, делегации подчеркнули важное значение обучения сотрудников использованию нового программного обеспечения Focus.

40. Директор заверил делегации в приверженности УВКБ открытости перед членами Исполкома, сотрудниками и партнерами из числа НПО. Он отметил также, что Совету персонала и всем сотрудникам будет рекомендовано принять участие во втором глобальном обследовании сотрудников УВКБ, которое будет организовано в конце июля. Отвечая на вопрос об участии партнеров в обследовании положения на местах, он пояснил, что им будут охвачены только те, кто получает средства от УВКБ. Директор заявил, что УВКБ намеревается в ближайшие месяцы внедрить систему подотчетности, которая позволит укрепить круг ведения региональных отделений. Он подтвердил также, что приоритетное значение будет придаваться назначению национальных сотрудников для обеспечения приемлемости и национального потенциала в периферийных отделениях.

В. Финансовые обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию

41. Контролер представила информационную записку о финансовых обязательствах, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию, в которой содержится обзор механизмов финансирования, рассматриваемых или используемых другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

42. Одна делегация поинтересовалась, используются ли взносы, не являющиеся строго целевыми, для выплат в рамках действующей распределительной пенсионной системы, и предложила установить сбор со всех взносов для покрытия этих расходов в будущем. Еще одна делегация согласилась с тем, что действующая система является неадекватной, особенно в условиях старения персонала. Организациям было предложено также изучить воздействие на их программы финансирования обязательств, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию.

43. В своем ответе Контролер отметила, что ранее сбор в размере 8% был отвергнут Генеральной Ассамблеей и что Организация Объединенных Наций готовит доклад, который будет содержать предложение по финансированию для рассмотрения на шестьдесят третьей сессии. УВКБ воспользуется указаниями Организации Объединенных Наций по этому вопросу, а тем временем будет по-прежнему придерживаться "распределительного" подхода.

VIII. БЮДЖЕТЫ ПО ПРОГРАММАМ И ФИНАНСИРОВАНИЕ

44. Заместитель Верховного комиссара внес на рассмотрение пункт повестки дня, посвященный бюджетным и финансовым вопросам. Он прокомментировал странный характер последствий колебаний обменных курсов, которые породили определенную путаницу в связи с предложением Управления получить от Комитета разрешение на расширение его полномочий на расходование средств в рамках бюджета на текущий год. Он объяснил, что колебания обменных курсов привели к потерям в размере примерно 50 млн. долл. США, которые необходимо отразить в качестве возросших потребностей в расширении пространства для маневра в бюджетной сфере. Расходы в связи с повышением цен на продовольствие увеличились примерно на 12 млн. долл. США, а затраты на топливо - приблизительно 8 млн. долл. США. Оперативный резерв потребуется укрепить в целях покрытия дополнительных потребностей, которые, по всей видимости, составят 30-35 млн. долл. США. В связи с этим УВКБ обратилось к Комитету с просьбой одобрить увеличение бюджета годовой программы на 2008 год в соответствии с предложением, содержащимся в проекте решения, приложенном к документу зала заседаний EC/59/SC/CRP.9.

A. Глобальный доклад о деятельности в 2007 году

45. Директор Отдела внешних сношений представил глобальный доклад о деятельности в 2007 году, обратив внимание на ключевые области политики и отдельные вызовы. В докладе за 2007 год предпринята попытка количественно оценить последствия выделения дополнительных ресурсов на операции в результате проведенных реформ.

46. Делегации дали высокую оценку этому докладу в качестве одного из ключевых инструментов отчетности. Выдвинутые предложения, касавшиеся областей для улучшения положения дел, включала в себя просьбы о представлении более детальной информации по следующим аспектам: отчетность в увязке с контрольными показателями результативности с дезагрегированием данных по признакам пола и возраста; вклад УВКБ в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; оценки; политика и программы, особенно в городских условиях; и финансирование со стороны частного сектора.

47. Директор принял к сведению замечания и предложения по будущей отчетности.

В. Обновленная информация о прогрессе в оценке совокупных потребностей

48. Заместитель Верховного комиссара напомнил о противоречии между текущим бюджетным и финансовым положением и серьезной нехваткой ресурсов, имеющихся для обеспечения защиты и помощи подмандатным лицам: это побудило УВКБ к выдвижению инициативы по оценке глобальных потребностей. Первоначальные результаты, полученные на основе данных, собранных в восьми странах, позволили дать лишь частичную оценку ситуации на данный момент. Политические трудности и проблемы с получением доступа к подмандатным лицам ограничили имеющиеся возможности, и это обуславливает необходимость проведения более детального анализа. Тем не менее выявленные пробелы уже указывают на то, что подвергшиеся анализу программы недофинансируются примерно на 48 млн. долл. США, и заместитель Верховного комиссара предложил добавить эту сумму к приходящейся на 2009 год доле двухгодичного бюджета на 2008-2009 годы, уже одобренного Исполнительным комитетом на его пятьдесят восьмой сессии в октябре 2007 года. Вместе с тем он заверил Комитет в том, что такие средства не будут расходоваться до тех пор, пока УВКБ не будет уверен в их выделении. После 2009 года УВКБ намеревается распространить инициативу по оценке глобальных потребностей на всю организацию на двухгодичный период 2010-2011 годов. Будущие бюджетные предложения будут отражать это увеличение признанных потребностей в целях их учета на поэтапной основе в течение трех-пятилетнего периода, и заместитель Верховного комиссара выразил надежду на то, что сообщество доноров отреагирует на это соответствующим образом.

49. Выразив сожаление по поводу того, что более подробная информация не была представлена в докладе до совещания, ряд делегаций заявили о поддержке этой инициативы и приняли к сведению планируемое увеличение бюджета на 2009 год.

Делегации отметили, что они с интересом ждут представления сорок третьем совещании Постоянного комитета в сентябре более подробной информации, в особенности по обновленным результатам и по вопросу о том, как эта глобальная оценка связана с другими инструментами оценки потребностей.

C. Обновленная информация о бюджетах по программам и финансировании в 2007 и 2008 годах, включая предложение об увеличении бюджета годовой программы на 2008 год

50. Контролер представила обновленную информацию о финансовом положении в 2007 году, о текущем положении в 2008 году, а также предложение об увеличении бюджета годовой программы на 2008 год, которое было изложено в документе зала заседаний EC/59/SC/CRP.9 и разъяснено заместителем Верховного комиссара в его вступительном слове по этому пункту повестки дня. Она привела более подробные данные, добавив, что прогнозируемое финансирование на 2008 год скорее всего превысит одобренный Исполнительным комитетом бюджет на 2008 год на 49,6 млн. долларов. Главные причины выдвижения предложения об увеличении бюджета годовой программы на 2008 год связаны со значительным снижением курса доллара США по отношению к большинству других валют. Это значит, что деятельность, одобренная Исполнительным комитетом на 2008 год, в настоящее время в бюджетных долларах обходится дороже, чем она оценивалась год назад. УВКБ планирует скорректировать для бюджетных целей курсы других валют, помимо доллара США, для отдельных операций в соответствии с текущими программными целями и приоритетами, и поэтому нуждается в дополнительном пространстве для маневра в бюджетной сфере.

51. Для обеспечения этого пространства, а также возможности реагировать на непредвиденные потребности и вероятные чрезвычайные ситуации до конца года в рамках предлагаемого механизма предусматривается восстановить Оперативный резерв до уровня полных 10% от текущей запрограммированной деятельности и тем самым довести бюджет годовой программы на 2008 год до пересмотренного показателя в размере 1 088,2 млн. долл. США. Обусловленное этим расширение пространства для маневра в бюджетной сфере позволит УВКБ на избирательной основе производить корректировки курсов валют, помимо долларов США, для бюджетных целей, покрывая растущие расходы на топливо и смягчая действие других факторов инфляционного давления на основе текущих программных целей и приоритетов, а также реагировать на новые оперативные потребности до конца года.

52. Отвечая на вопрос о том, каким образом УВКБ будет расставлять приоритеты, особенно в контексте оценки глобальных потребностей, заместитель Верховного

комиссара объяснил, что Управление использовало многолетний обзорный процесс для определения того, операциям в каких странах будут компенсироваться потери на обменных курсах. Покрыть все потери невозможно, и расстановка приоритетов будет производиться на основе наибольших потребностей.

53. В своем заключительном слове Контролер сослалась на бюджет годовой программы на 2009 год, который в настоящее время находится в процессе пересмотра. Не исключено, что этот бюджет будет увеличен с целью отразить последствия пересмотра бюджетных параметров, включая обновление для бюджетных целей курсов валют, помимо доллара США, учет инфляционного давления и текущие прогнозы оперативных потребностей. Окончательные итоги этого процесса пересмотра бюджета будут рассмотрены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и будут представлены на рассмотрение сорок третьему совещанию Постоянного комитета в сентябре.

54. Несколько делегаций выразили признательность за четкие разъяснения, данные в устной форме, отметив, что документ зала заседаний оказался трудным для понимания, и призвав к более четкой постановке важных вопросов в будущих конференционных документах. Предложение об увеличении бюджета получило общую поддержку, и проект решения (приложение VI к документу EC/59/SC/CRP.9) был принят.

D. Программа УВКБ в Организации Объединенных Наций: предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2010-2011 годов

55. Делегации приняли к сведению проект программы УВКБ, которая составляет часть предлагаемых стратегических рамок Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2010-2011 годов, одобрив проект решения, содержащийся в приложении I к документу EC/59/SC/CRP.19. Общие стратегические рамки пройдут через несколько этапов рассмотрения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а затем будут представлены для утверждения Пятому комитету Генеральной Ассамблеи в конце 2008 года.

E. Совет персонала

56. Вновь избранный председатель Совета персонала УВКБ выступил с кратким заявлением перед членами Постоянного комитета.

IX. КООРДИНАЦИЯ

57. Старшая сотрудница по учрежденческим вопросам представила набросок элементов, которые лягут в основу содержащего обновленную информацию устного доклада УВКБ на основной сессии Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) 2008 года. Она особо отметила поддержку процесса реформ в Организации Объединенных Наций со стороны Управления, двустороннее сотрудничество с различными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными учреждениями и высказала замечания по различным аспектам нынешней координации и партнерства с неправительственными организациями.

X. АСПЕКТЫ РУКОВОДСТВА

58. Был высказан ряд предложений относительно возможных тем для включения во вступительное заявление Верховного комиссара на пятьдесят девятой пленарной сессии Исполнительного комитета. Они будут доведены до сведения Верховного комиссара на предмет их рассмотрения.

59. Председатель предложил установить пятиминутный регламент для выступлений на пленарной сессии для обеспечения разумной динамичности прений и призвал делегации к самоконтролю и бережному отношению ко времени.

XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

60. Делегации высказали ряд замечаний, в том числе призвали к пересмотру сроков проведения ежегодных консультаций с неправительственными организациями, с тем чтобы избежать любых неоправданных совмещений с совещанием Постоянного комитета в будущем. Прозвучали также просьбы, касающиеся представления обновленной информации о партнерской стратегии и реакции УВКБ на результаты оценок. Две делегации высказались за размещение на вебсайте УВКБ матрицы для представления отчетности о последующей деятельности в связи с вопросами, поднимаемыми в ходе совещаний Постоянного комитета.

61. Секретарь признал трудности, связанные с одновременным проведением совещаний Постоянного комитета и ежегодных консультаций с НПО, при организации которых в 2009 году будет восстановлен обычный сентябрьский график. Напомнив о том, что Председатель обычно приводит свои замечания по последующим мерам в начале каждого совещания Постоянного комитета при представлении на утверждение доклада предыдущего совещания, секретарь все же обещал изучить возможность размещения матрицы для отражения последующих мер в связи с вопросами, поднимаемыми в ходе совещаний Комитета.

62. За отсутствием прочих вопросов Председатель объявил совещание закрытым.

Приложение I

РЕШЕНИЕ ОБ ОБЩИХ БЮДЖЕТАХ ПО ПРОГРАММАМ
И ФИНАНСИРОВАНИИ НА 2008 ГОД

Постоянный комитет,

ссылаясь на решение Исполнительного комитета по административным, финансовым и программным вопросам, принятое на его пятьдесят восьмой сессии (А/АС.96/1048), а также на проведенное им обсуждение пункта, посвященного программам, бюджетам и финансированию, на сорок первой сессии Постоянного комитета,

подтверждая важное значение международного распределения бремени и ответственности для сокращения бремени, ложащегося на страны, принимающие беженцев, особенно развивающиеся страны,

1. *напоминает* о том, что Исполнительный комитет на своей пятьдесят восьмой сессии утвердил бюджет годовой программы УВКБ на 2008 год в размере 1 096, 1 млн. долл. (включая отчисления из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в размере 34,8 млн. долл. и ассигнования на младших сотрудников категории специалистов в размере 10,0 млн. долларов);

2. *отмечает*, что колебания обменных курсов, чрезвычайные ситуации и непредвиденная деятельность привели к увеличению бюджетных потребностей УВКБ в 2008 году;

3. *одобряет* увеличение бюджета годовой программы УВКБ на 2008 год на сумму 77,1 млн. долл., в результате чего пересмотренный бюджет годовой программы на 2008 год повышается до уровня 1 173,2 млн. долл. (включая отчисления из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в размере 34,8 млн. долл. и ассигнования на младших сотрудников категории специалистов в размере 10,0 млн. долл.);

4. *отмечает*, что бюджеты дополнительных программ на 2008 год в настоящее время составляют 571,6 млн. долл., включая 120,8 млн. долл. на программы, ориентированные исключительно на внутренне перемещенных лиц (ВПЛ);

5. *признает*, что чрезвычайные ситуации и непредвиденная деятельность в 2008 году могут потребовать новых или расширения существующих дополнительных программ и что для удовлетворения таких потребностей понадобятся дополнительные ресурсы сверх предусмотренных существующими бюджетами; и

6. *настоятельно призывает* государства-члены в свете значительных потребностей, которые предстоит удовлетворить Управлению Верховного комиссара, и далее щедро и в духе солидарности, а также своевременным образом реагировать на его призыв к выделению ресурсов для удовлетворения потребностей в рамках как пересмотренного бюджета годовой программы на 2008 год, так и бюджетов дополнительных программ на 2008 год.

Приложение II

РЕШЕНИЕ ПО ПРОГРАММЕ УВКБ В ПРЕДЛАГАЕМЫХ СТРАТЕГИЧЕСКИХ
РАМКАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 2010-2011 ГОДОВ

Постоянный комитет

принимает к сведению прилагаемую Программу 20: Международная защита, долговременные решения и помощь беженцам двухгодичного плана по программам предлагаемых стратегических рамок Организации Объединенных Наций на период 2010-2011 годов.

Приложение III

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, ТРЕБУЮЩИХ ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ

1. Вставить дополнительный пункт (после пункта 33) в документе EC/59/SC/CRP.7
2. Представить больше информации на сорок третьем совещании Постоянного комитета (по пункту 4 d): Прогресс в обеспечении всестороннего учета проблем ВПЛ)
3. Представить больше информации об обновленных результатах глобальной оценки на сорок третьем совещании Постоянного комитета
4. Подготовить вебматрицу для облегчения контроля за последующими действиями по вопросам, поднятым в ходе совещаний Постоянного комитета.